

NUMBERS

257,616 As of the first half of 2011, Jiangsu province, Zhejiang province and Shanghai filed 257,616 applications for the three kinds of patents and obtained 162,166 patents, both figures representing 30% of the nation's total.

25.7616 万件 2011年上半年,江浙沪地区3种专利申请受理和授权总量累计达25.7616万件和16.2166万件,均超过全国专利申请和授权总量的1/3。

81,890 Guangdong province filed 81,890 applications for the three kinds of patents and obtained 63,739 patents in the first half of 2011, 9,038 of the latter number are invention patents, ranking the first in China.

8.1890 万件 广东今年上半年3种专利申请量和授权量分别为8.1890万件和6.3739万件;其中发明专利授权量达9038件,高居中国首位。

18,408 As of the first half of 2011, Anhui province obtained three kinds of patents of 18,408, 3 times over the same period of last year.

1.8408 万件 今年上半年,安徽省3种专利授权量达1.8408万件,是去年同期的3倍。

533,000 National quality inspection system dispatched a total of 533,000 law enforcement officers/times, seized illegal products with a value of 1.144 billion yuan, transferred 427 major cases to police since it launched the special action.

53.3 万人次 中国质检系统在打击侵犯知识产权和制售假冒伪劣商品专项行动中,共出动执法人员53.3万人次,查获违法产品价值11.44亿元,向公安机关移送大案要案427起。

300 It is reported that Wuhan will determine 300 IPR-advantage companies during the 12th Five Year Plan, and identified a total of 50 IPR advantage companies and 10 IPR strong companies during the time span.

300 家 据悉,“十二五”时期,武汉市将确定300家知识产权优势培育企业,累计认定50家知识产权优势企业和10家知识产权强势企业。

44,599 According to statistics, Shandong Province filed 44,599 domestic patent applications and 9,347 invention patent applications, respectively up 47.17% and 52.31% in the first half of 2011.

4.4599 万件 数据显示,2011年上半年,山东省共申请中国专利4.4599万件,同比增长47.17%,其中发明专利申请9347件,同比增长52.31%。

944 As of the first half of 2011, Lanzhou (Gansu Province) filed record-high 944 patent applications, up 38.3%.

944 件 2011年上半年,甘肃省兰州市专利申请量为944件,比去年同期增长38.8%,达到历史最好水平。

责任编辑:柳鹏 Executive Editor: Liu Peng

Jiangsu paces all provinces in invention patent application

上半年中国内地省市发明专利申请受理量和授权量数据显示——

江苏申请居首 广东授权领先 四川稳步推进

Invention patent filings maintained strong momentum in the first half of this year. According to the latest statistics from SIPO, China received a total of 165,000 invention applications from home, up 43.5%; granted 83,000 invention applications. The top 3 provinces for invention patent application are Jiangsu, Guangdong and Beijing with the volume of 30,323, 22,628 and 20,202 respectively, Shanghai, Zhejiang, Shandong, Liaoning,

Sichuan, Anhui and Tianjin followed suit from fourth to tenth. The top 3 provinces for invention patent granted are Guangdong, Beijing and Jiangsu with 9,038, 7,470, and 5,058 respectively, Sichuan climbed to the eighth from ninth over last year with 1,528, up 49.28%. (by Li Qun)

本报讯 中国国家知识产权局统计数据显示,今年上半年中国共受理全国各省市发明专利申请16.5万件,同比增长43.5%,呈现爆发性增长势头。此外,上半年中国发

明专利授权量达8.3万件。在中国内地各省市发明专利申请量排行榜上,江苏省、广东省和北京市分别以3.0323万件、2.2628万件和2.0202万件位列前三甲,上海、浙江、山东、辽宁、四川、安徽和天津分列第4位至第10位。在中国内地省市发明专利授权量榜单上,广东省以9038件的成绩独占鳌头,北京市和江苏省分别以7470件和5058件位居第2、第3位。四川省以1528件排名第8,同比增长49.28%,比去年同期上升1个位次。

(李群)



In a bid to provide university scientists and researchers, individual inventors, IP experts and other interested parties with information on how to set up a technology transfer office at a research institution, and information on IP commercialization, including IP licensing, the SIPO, USPTO Joint Seminar on IP Management and Commercialization was held in Beijing on July 24. SIPO Deputy Commissioner Gan Shaoning and USPTO Vice Commissioner Teresa Rea attended the seminar and delivered speech. (by Zhang Zihong)

AICs enforcement campaign delivers

中国工商系统专项行动成效显著

截至6月30日,共立案查处侵犯驰名商标专用权案1.3831万件

China's administration for industry and commerce (AICs) on July 28 announced their fruitful output since China launched the national campaign on combating IPR violations and on the production and distribution of fake and shoddy products. As of June 30, AICs have totally handled 90,701 infringement cases with a total value of 510 million yuan. Of all the cases handled, 13,831 relating to well-known trademarks, 13,179 and 648 involving foreign trademarks and GIs, respectively.

During the campaign, AICs have mobilized 3.978 million law enforcement officers/times to examine 9,226 million businesses, 1,745 illicit dens were banned. Among the cases, 90,701 of which were brought on file and 757 were transferred to judicial organs. (by Zhang Haizhi)

本报讯 7月28日,记者从国家工商总局在京举行的全国工商行政管理系统打击侵犯知识产权和制售假冒伪劣商品专项行动(下称专项行动)新闻发布会上获悉,截至今年6月30日,中国工商行政管理机关已立案查处侵权假冒案件9.0701万件,

其中侵犯驰名商标专用权案件1.3831万件,涉外商标专用权案件1.3179万件,地理标志商标专用权案件648件,共罚没金额近5.1亿元,中国各级工商机关打击侵犯知识产权和制售假冒伪劣商品违法行为取得显著成效。

据了解,截至6月30日,全国工商行政管理机关共出动执法人员397.8万人次,检查经营户922.6万户,检查批发零售市场和集贸市场等各类市场80.2万个,捣毁制假窝点4966个,吊销营业执照1745户,已立案查处侵权假冒案件9.0701万件,罚没金额近5.1亿元,移送司法机关757件。(张海志)

Patent right pledge financing amounts to 31.85 billion yuan

中国专利权质押融资金额累计已达318.5亿元

Some 3,361 projects had secured the loan of 31.85 billion yuan (including equivalents of foreign currency) from January 2006 to June 2011, providing a strong support for the SMEs development, sources from SIPO said recently.

China. Some 400 SMEs secured a loan of more than 3 billion yuan in 2010, licensing contract record of the pledge has increased for 5 consecutive years with annual growth rate of 70% in pledge financing amount. (by Liu Shan)

本报讯 近日,记者从中国国家知识产权局获悉,2006年1月至2011年6月,中国累计实现专利权质押3361件,质押金额达318.5亿元(含外汇),有力地支持了企业、特

别是中小企业的发展。中国国家知识产权局专利管理司有关负责人表示,中国国家知识产权局已在全国近20个地区开展知识产权质押融资试点、投融资服务试点及创建国家知识产权投融资综合试验区等不同层次的试点工作。2010年,试点地区知识产权质押贷款余额超过30亿元,扶持中小企业近400家。知识产权质押合同登记连续5年保持高速增长,质押金额年均增长近70%。(刘珊)

EXPRESS

Two men behind bar for distributing counterfeit GUCCI suitcases

两案犯销售假冒GUCCI箱包终审获刑

Beijing No.2 Intermediate People's Court recently rendered a final judgement on distributing counterfeit GUCCI suitcase. Two defendants surnamed Song and Cai were sentenced to two years and one year imprisonment respectively along with fines of 150,000 yuan for each of them.

Song and Cai have begun distributing counterfeit GUCCI suitcase in Beijing since 2010. After receiving a tip on their activity, Beijing police seized 2,500+ counterfeit GUCCI suitcase with a total value of 300,000 yuan in a Chaoyang District location and arrested the suspects.

The court held that the two defendants knowingly distributed bags with counterfeit registered trademark and the amount of proceeds involved was significant, crime was constituted. So ordered. (by Cong Zhuoyi)

本报讯 日前,两无业人员宋某、蔡某涉嫌销售假冒“GUCCI”注册商标商品被提起公诉。据悉,北京市第二中级人民法院终审裁定:驳回其上诉,维持一审法院的判决,即以销售假冒注册商标的商品罪分别判处宋某2年有期徒刑,罚金15万元;判处蔡某1年有期徒刑,罚金15万元。

据悉,2010年起宋某、蔡某开始在北京销售假冒GUCCI品牌的商品。2011年初,警方接到报案称在朝阳区某地有人出售假冒GUCCI包,根据举报线索公安机关对朝阳区某处进行搜查,当场起获2500余个GUCCI箱包,抓获宋某和蔡某。经鉴定,起获的箱包均为假冒“GUCCI”商标的商品,案值30余万元。

北京市第二中级人民法院经审理认为,宋某、蔡某明知是假冒注册商标的商品仍予以销售,货值金额巨大,其行为均已构成销售假冒注册商标的商品罪,依法应予惩处。据此,法院作出上述裁定。(丛卓义)

CHINA'S IP MANUAL

Medium and Long-Term Plan on Developing High-Skilled Talent (2010-2020)

《高技能人才队伍建设中长期规划(2010年-2020年)》

日前,中央组织部、人力资源社会保障部发布《高技能人才队伍建设中长期规划(2010年-2020年)》(以下简称《规划》),这是中国首个高技能人才队伍发展规划。

《规划》明确提出,到2015年,拥有特殊操作法或技能革新、发明专利的高技能人才占所在单位高技能人才的比例不低于50%;到2020年,拥有特殊操作法或技能革新、发明专利的高技能人才占所在单位高技能人才的比例不低于80%。《规划》还指出中国高技能人才队伍建设的主要任务,包括营造有利于高技能人才成长的社会氛围、健全高技能人才培养培训体系、完善高技能人才评价体系以及构建有效的高技能人才使用机制等。

The Organization Department of the Central Committee and Ministry of Human Resources and So-

cial Security jointly issued a Medium and Long-Term Plan on Developing High-Skilled Talent (2010-2020) recently, which is the first plan of its kind in China.

According to the plan, by 2015, the proportion of talent with special maneuver or having ability to practice technical innovation and obtain invention patents shall account for at least 50% in the work unit. By 2020, this number shall stand at least 80%. The plan also contains the main tasks to achieve the goal, that is, creating a good social atmosphere for the high-skilled talents, perfecting training system as well as developing a high-efficient mechanism for the talent.